

**Consejo****C/52/4****Quincuagésima segunda sesión ordinaria  
Ginebra, 2 de noviembre de 2018****Original:** Inglés  
**Fecha:** 29 de agosto de 2018**INFORME DE GESTIÓN FINANCIERA DEL BIENIO 2016-2017***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. En el Anexo del presente documento figura el Informe de gestión financiera de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) correspondiente al bienio 2016-2017, de conformidad con los artículos 6.6 y 6.7 del Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV (véase el documento UPOV/INF/4/4 "Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV"), que se presentará al Consejo para su aprobación.
2. El Informe de gestión financiera de la UPOV no está sujeto a una auditoría externa.
3. En los artículos 6.6 y 6.7 del Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV se establece lo siguiente:

**"Artículo 6.6**

[...]

**Regla 106.12**

[...]

- b) En el plazo de los ocho meses posteriores al cierre del ejercicio económico, el Secretario General someterá al Consejo un informe en el que se expondrá la gestión financiera conforme al artículo 6.6.

**Artículo 6.7**

Una vez realizados la auditoría anual y el examen por el Consejo, los estados financieros anuales y el informe del Auditor Externo serán transmitidos a los miembros de la UPOV interesados. Cada dos años, tras la finalización del bienio, el informe de gestión financiera también será transmitido a todos los miembros de la UPOV interesados."

4. *Se invita al Consejo a aprobar el informe de gestión financiera correspondiente al bienio 2016-2017.*

[Sigue el Anexo]

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**

Informe de gestión financiera del bienio 2016-2017

| <b>ÍNDICE</b>   | <b>PÁGINA</b> |
|---|---------------|
| <b>RESUMEN Y ANÁLISIS DEL RESULTADO PRESUPUESTARIO .....</b>  | <b>2</b>      |
| Cuadro 1. Ingresos, gastos y fondos de reserva y de operaciones (FRO) en el bienio 2016-2017 .....  | 2             |
| Cuadro 2. Ingresos presupuestados y reales del bienio 2016-2017 por fuente .....  | 3             |
| Cuadro 3. Presupuesto aprobado y gastos del bienio 2016-2017 por partida de costos .....  | 4             |
| Cuadro 4. Presupuesto aprobado y gastos del bienio 2016-2017 por subprograma .....  | 5             |
| Cuadro 5. Detalle de los gastos del bienio 2016-2017 por subprograma .....  | 6             |
| Cuadro 6. Puestos presupuestados y efectivos en el bienio 2016-2017 .....   | 7             |
| Cuadro 7. Evolución de los ingresos y gastos reales en el período 2008-2017 .....   | 7             |
| <b>INVERSIONES .....</b>  | <b>8</b>      |
| <b>ESTADOS FINANCIEROS.....</b>   | <b>9</b>      |
| Estado financiero I Estado de la situación financiera.....  | 10            |
| Estado financiero II Estado de rendimiento financiero.....  | 11            |
| Estado financiero III Estado de cambios en los activos netos .....  | 12            |
| Estado financiero IV Estado de flujos de efectivo .....   | 13            |
| Estado financiero V Estado comparativo de importes presupuestados y reales .....  | 14            |
| Análisis del estado de la situación financiera.....   | 15            |
| Análisis del estado de rendimiento financiero .....   | 19            |
| <b>FONDO DE OPERACIONES Y CONTRIBUCIONES.....</b>   | <b>20</b>     |
| Fondo de operaciones al 31 de diciembre de 2017 .....   | 20            |
| Contribuciones de los miembros de la Unión.....   | 21            |
| Contribuciones percibidas por anticipado .....  | 23            |
| Importes de las contribuciones adeudadas y de la participación en el fondo de operaciones<br>pendiente de pago al 31 de diciembre de 2017 ..... | 24            |
| <b>FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS (FONDOS FIDUCIARIOS).....</b>  | <b>26</b>     |

## RESUMEN Y ANÁLISIS DEL RESULTADO PRESUPUESTARIO

En el cuadro 1 se presenta el resultado presupuestario general para la UPOV correspondiente al bienio 2016-2017, además de los fondos de reserva y de operaciones (FRO) al cierre del ejercicio 2017. Los ingresos totales (antes de los ajustes con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)) fueron de 6,85 millones de francos suizos y el gasto presupuestario total fue de 6,83 millones de francos suizos, lo que arroja un superávit presupuestario de 26.162 francos suizos para el bienio 2016-2017.

Al cierre del ejercicio 2017, el total de los FRO ascendía a 630.000 francos suizos, que comprenden 970.000 francos suizos del fondo de reserva, 14.000 francos suizos del fondo para proyectos especiales, 547.000 francos suizos del fondo de operaciones y unas pérdidas actuariales de 901.000 francos suizos consignadas en los activos netos.

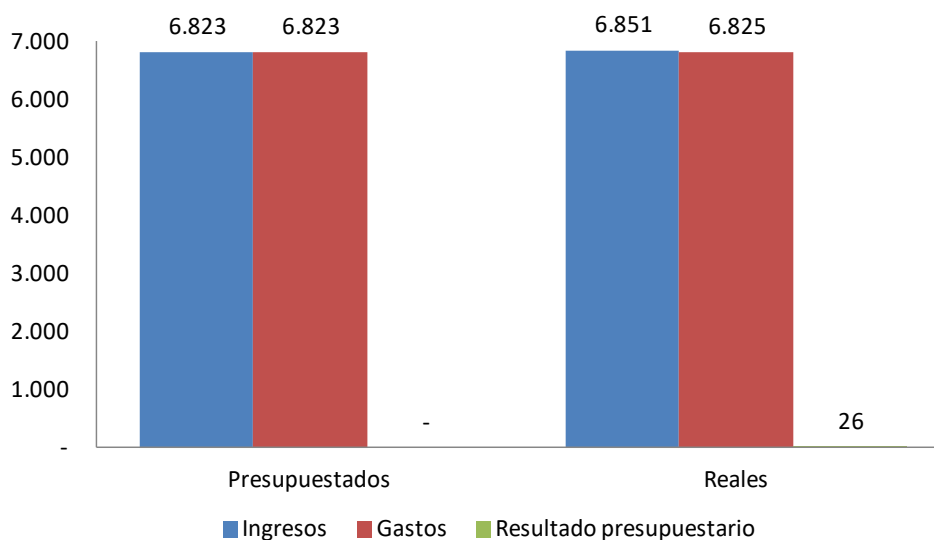
**Cuadro 1. Ingresos, gastos y fondos de reserva y de operaciones (FRO) en el bienio 2016-2017**  
(en miles de francos suizos)

|                                   | 2016-2017<br>Presupuestados | 2016-2017<br>Reales | Diferencia |             |
|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------|-------------|
|                                   |                             |                     | absoluta   | porcentual  |
| 1 Ingresos                        | 6.823                       | 6.851               | 28         | 0,4%        |
| 2 Gastos                          | 6.823                       | 6.825               | 2          | 0,0%        |
| <b>3 Resultado presupuestario</b> | -                           | <b>26</b>           | <b>26</b>  | <b>n.a.</b> |

Fondos de reserva y de operaciones (FRO):

|   |            |
|---|------------|
| 4 Fondo de reserva  | 970        |
| 5 Fondo para proyectos especiales                                   | 14         |
| 6 Fondo de operaciones  | 547        |
| 7 Ganancias/(pérdidas) actuariales consignadas en los activos netos | -901       |
| <b>8 Total de FRO al final del período (4+5+6+7)</b>                | <b>630</b> |

\* En 2015, se transfirieron 183.824 francos suizos, que corresponden al importe del fondo de reserva que supera el 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013, a un fondo para proyectos especiales destinado a proyectos específicos. De esa cantidad, se gastaron 114.151 francos suizos en 2015 y 55.716 francos suizos en 2016, lo que arroja un saldo de 13.957 francos suizos al 31 de diciembre de 2017.

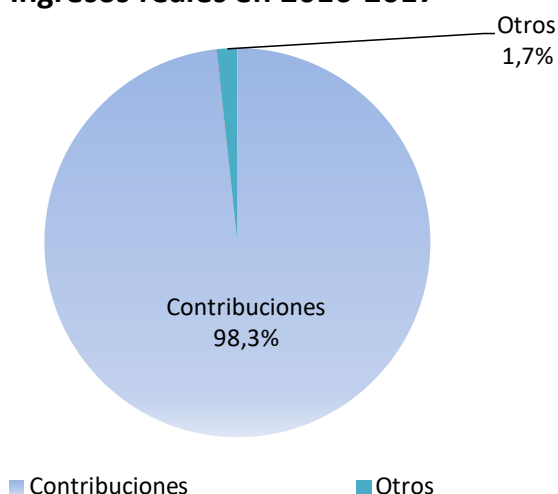


En el bienio 2016-2017, los ingresos presupuestarios efectivos fueron de 6,85 millones francos suizos, es decir, 28.000 francos suizos por encima del objetivo presupuestado (véase el cuadro 2). Los ingresos procedentes de las contribuciones siguen siendo la mayor fuente individual de ingresos y representan el 98% del total, en consonancia con el programa y presupuesto aprobado para el bienio 2016-2017. Las contribuciones efectuadas en el bienio 2016-2017 superaron ligeramente la cifra presupuestada, en una proporción equivalente a 0,2 unidades de contribución adicionales. En el bienio 2016-2017 no hubo ingresos procedentes de las publicaciones porque todas ellas se ofrecen gratuitamente. No se obtuvieron intereses de los fondos depositados en la Administración Federal Suiza de Finanzas (AFF) debido a la modificación de sus políticas de tipos de interés. La partida de otros ingresos ascendió a 117.000 francos suizos, es decir, 29.000 francos suizos por encima de la cifra presupuestada. Dicha partida comprende los reembolsos procedentes de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) para sufragar los costos de apoyo administrativo, los ingresos procedentes de las tasas abonadas por los participantes en el programa de enseñanza a distancia de la UPOV y los reajustes contables respecto de los ejercicios anteriores. Unos ingresos mayores de lo previsto procedentes de las contribuciones (6.731.924 francos suizos en lugar de 6.710.000), de las tasas administrativas correspondientes a los fondos fiduciarios (75.361 francos suizos en lugar de 57.000) y de una nota de crédito relativa a la sobrefacturación por personal subcontratado en 2016 (10.773 francos suizos) compensaron los ingresos en concepto de tasas del formulario electrónico de solicitud, que fueron inferiores a lo presupuestado (1.841 francos suizos en lugar de 25.000).

**Cuadro 2. Ingresos presupuestados y reales del bienio 2016-2017 por fuente**  
(en miles de francos suizos)

|                      | <i>Ingresos<br/>presupuestados<br/>para 2016-2017</i> | <i>Ingresos<br/>reales<br/>en 2016-2017</i> | <i>Diferencia</i> |                   |
|----------------------|---|---|-------------------|-------------------|
|                      |   |   | <i>absoluta</i>   | <i>porcentual</i> |
| Contribuciones       | 6.710   | 6.732                                       | 22                | 0,3%              |
| Tasas de UPOV PRISMA | 25  | 2   | -23               | -92,6%            |
| Publicaciones        | -   | -   | -                 | 0,0%              |
| Intereses            | -   | -   | -                 | 0,0%              |
| Otros                | 88  | 117   | 29                | 32,9%             |
| <b>TOTAL</b>         | <b>6.823</b>  | <b>6.851</b>                                | <b>28</b>         | <b>0,4%</b>       |

**Ingresos reales en 2016-2017**



Los gastos reales del bienio 2016-2017, en comparación con el programa y presupuesto aprobado para el mismo período, se presentan en el cuadro 3 por partida de costos, y en el cuadro 4 por subprograma.

**Cuadro 3. Presupuesto aprobado y gastos del bienio 2016-2017 por partida de costos**  
(en miles de francos suizos)

|   | Gastos<br>presupuestados<br>para 2016-2017 | Gastos<br>reales<br>en 2016-2017 | Diferencia  |              |
|---|--|----------------------------------|-------------|--------------|
|   |  |                                  | absoluta    | porcentual   |
| <b>A. Recursos de personal</b>                    |  |                                  |             |              |
| Puestos   | 4.054                                      | 3.828                            | -226        | -5,6%        |
| Personal temporero                                | 299  | 418                              | 119         | 39,7%        |
| <b>Total de recursos de personal</b>              | <b>4.353</b>                               | <b>4.245</b>                     | <b>-108</b> | <b>-2,5%</b> |
| <b>B. Recursos no relativos al personal</b>       |  |                                  |             |              |
| <b>Pasantías</b>                                  |  |                                  |             |              |
| Subtotal de pasantías                             | 38   | 12                               | -26         | -67,5%       |
| <b>Viajes</b>                                     |  |                                  |             |              |
| Misiones del personal                             | 400  | 447                              | 47          | 11,8%        |
| Viajes de terceros                                | 50   | 44                               | -6          | -11,7%       |
| Subtotal de viajes                                | 450  | 491                              | 41          | 9,2%         |
| <b>Servicios contractuales</b>                    |  |                                  |             |              |
| Conferencias                                      | 200  | 184                              | -16         | -8,0%        |
| Publicaciones                                     | 10   | -                                | -10         | -100,0%      |
| Servicios contractuales individuales              | 70   | 25                               | -45         | -64,0%       |
| Otros servicios contractuales                     | 412  | 626                              | 214         | 51,8%        |
| Subtotal de servicios contractuales               | 692  | 835                              | 143         | 20,6%        |
| <b>Gastos de funcionamiento</b>                   |  |                                  |             |              |
| Subtotal de gastos de funcionamiento              | 1.270                                      | 1.239                            | -31         | -2,4%        |
| <b>Equipo y suministros</b>                       |  |                                  |             |              |
| Mobiliario y equipo                               | 10   | -                                | -10         | -100,0%      |
| Suministros y material                            | 10   | 2                                | -8          | -81,9%       |
| Subtotal de equipo y suministros                  | 20   | 2                                | -18         | -90,9%       |
| <b>Total de recursos no relativos al personal</b> | <b>2.470</b>                               | <b>2.579</b>                     | <b>109</b>  | <b>4,4%</b>  |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>6.823</b>                               | <b>6.825</b>                     | <b>2</b>    | <b>0,0%</b>  |

\* Toda diferencia entre las cifras de este cuadro y las de los cuadros correspondientes a los estados financieros se debe al redondeo.

**Cuadro 4. Presupuesto aprobado y gastos del bienio 2016-2017 por subprograma**  
(en miles de francos suizos)

|   | Gastos<br>presupuestados<br>para 2016-2017 | Gastos<br>reales<br>en 2016-2017 | Diferencia |             |
|---|--|----------------------------------|------------|-------------|
|   |  |                                  | absoluta   | porcentual  |
| UV.1 Política general sobre protección de las variedades vegetales                  | 687  | 636                              | -51        | -7,4%       |
| UV.2 Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV | 4.223                                      | 4.472                            | 249        | 5,9%        |
| UV.3 Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV    | 1.477                                      | 1.319                            | -158       | -10,7%      |
| UV.4 Relaciones exteriores  | 436  | 397                              | -39        | -8,9%       |
| <b>TOTAL</b>  | <b>6.823</b>                               | <b>6.825</b>                     | <b>2</b>   | <b>0,0%</b> |

#### Recursos de personal

En el bienio 2016-2017, el gasto en recursos de personal (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) ascendió a 4,25 millones de francos suizos, una cifra inferior en 107.826 francos suizos a la aprobada en el programa y presupuesto de 2016-2017. Esta disminución se debe a que el gasto en puestos fue menor, aunque se ha visto compensado en parte por un aumento del gasto en personal temporero. El gasto en puestos fue menor de lo previsto porque un puesto de la categoría profesional se cubrió en 2017 por una persona con un contrato temporal y un miembro del personal trabajó a tiempo parcial.

#### Recursos no relativos al personal

En el bienio 2016-2017, el gasto en recursos no relativos al personal (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) ascendió a 2,58 millones de francos suizos, lo que representa un incremento del 4% (109.371 francos suizos) respecto del objetivo presupuestado. A continuación se facilitan explicaciones por partida de costos.

#### *Pasantías*

En el bienio 2016-2017, el gasto en pasantías fue de 12.343 francos suizos, una cantidad considerablemente inferior a la prevista en el presupuesto (38.000 francos suizos). El ahorro obtenido se destinó a costear personal subcontratado adicional.

#### *Viajes*

El gasto total en viajes ascendió a 491.226.000 francos suizos, es decir, 41.226 francos suizos por encima de la cifra presupuestada. Esta elevación del gasto se debe principalmente a que los ingresos procedentes de los fondos fiduciarios fueron superiores a lo presupuestado y, como consecuencia, se llevaron a cabo más actividades que implicaban viajes de personal de la UPOV.

#### *Servicios contractuales*

El gasto total en servicios contractuales fue de 834.714 francos suizos, es decir, 142.714 francos suizos más de lo previsto en el presupuesto, como resultado neto de un gasto mayor que el presupuestado en la partida de otros servicios contractuales compensado por un menor gasto en la partida de otros objetos de gasto. El mayor gasto en otros servicios contractuales se debió principalmente a: i) los gastos adicionales de personal subcontratado para cubrir al miembro de los servicios generales que trabajó a tiempo parcial y las labores administrativas adicionales relativas a los nuevos procedimientos de administración de viajes; ii) los gastos correspondientes a la producción de un video; y iii) la formación del personal. Los costos de desarrollo informático relativos al formulario electrónico de solicitud (EAF) y a la plantilla de los documentos TG están, en términos generales, en consonancia con lo previsto. En servicios contractuales individuales se gastaron 25.193 francos suizos, una cifra notablemente inferior a la prevista (70.000 francos suizos), principalmente porque no se subcontrataron las labores administrativas relativas a los cursos enseñanza a distancia.

*Gastos de funcionamiento*

Los gastos de funcionamiento, de 1,24 millones francos suizos, fueron ligeramente inferiores a lo previsto en el presupuesto debido a la contención de los costos de los servicios que la OMPI presta a la UPOV.

*Equipo y suministros*

El gasto en equipo y suministros ascendió a 1.814 francos suizos, es decir, 18.186 francos suizos por debajo de la cifra presupuestada.

En el cuadro 5 se ofrece un desglose de los gastos por subprogramas y partidas de costos en el bienio 2016-2017.

**Cuadro 5. Detalle de los gastos del bienio 2016-2017 por subprograma**  
(en miles de francos suizos)

|   | Subprograma |              |              |            | Total        |
|---|-------------|--------------|--------------|------------|--------------|
|   | UV.1        | UV.2         | UV.3         | UV.4       |              |
| <b>A. Recursos de personal</b>                    |             |              |              |            |              |
| Puestos   | 574         | 1.914        | 1.072        | 268        | 3.828        |
| Personal temporero                                | -           | 418          | -            | -          | 418          |
| <b>Total de recursos de personal</b>              | <b>574</b>  | <b>2.331</b> | <b>1.072</b> | <b>268</b> | <b>4.245</b> |
| <b>B. Recursos no relativos al personal</b>       |             |              |              |            |              |
| <b>Pasantías</b>                                  |             |              |              |            |              |
| Subtotal de pasantías                             | -           | 12           | -            | -          | 12           |
| <b>Viajes</b>                                     |             |              |              |            |              |
| Misiones del personal                             | -           | 133          | 194          | 120        | 447          |
| Viajes de terceros                                | -           | 1            | 44           | -          | 44           |
| Subtotal de viajes                                | -           | 134          | 237          | 120        | 491          |
| <b>Servicios contractuales</b>                    |             |              |              |            |              |
| Conferencias                                      | 62          | 113          | 1            | 8          | 184          |
| Publicaciones                                     | -           | -            | -            | -          | -            |
| Servicios contractuales individuales              | -           | 16           | 9            | -          | 25           |
| Otros servicios contractuales                     | -           | 625          | -            | 1          | 626          |
| Subtotal de servicios contractuales               | 62          | 754          | 10           | 8          | 835          |
| <b>Gastos de funcionamiento</b>                   |             |              |              |            |              |
| Subtotal de gastos de funcionamiento              | -           | 1.239        | -            | -          | 1.239        |
| <b>Equipo y suministros</b>                       |             |              |              |            |              |
| Mobiliario y equipo                               | -           | -            | -            | -          | -            |
| Suministros y material                            | -           | 1            | -            | 1          | 2            |
| Subtotal de equipo y suministros                  | -           | 1            | -            | 1          | 2            |
| <b>Total de recursos no relativos al personal</b> | <b>62</b>   | <b>2.141</b> | <b>248</b>   | <b>129</b> | <b>2.579</b> |
| <b>TOTAL</b>                                      | <b>636</b>  | <b>4.472</b> | <b>1.319</b> | <b>397</b> | <b>6.825</b> |

\* Toda diferencia entre las cifras de este cuadro y las de los cuadros correspondientes a los estados financieros se debe al redondeo.

En el cuadro 6 se presenta un resumen del número de puestos por categoría.

**Cuadro 6. Puestos presupuestados y efectivos en el bienio 2016-2017**

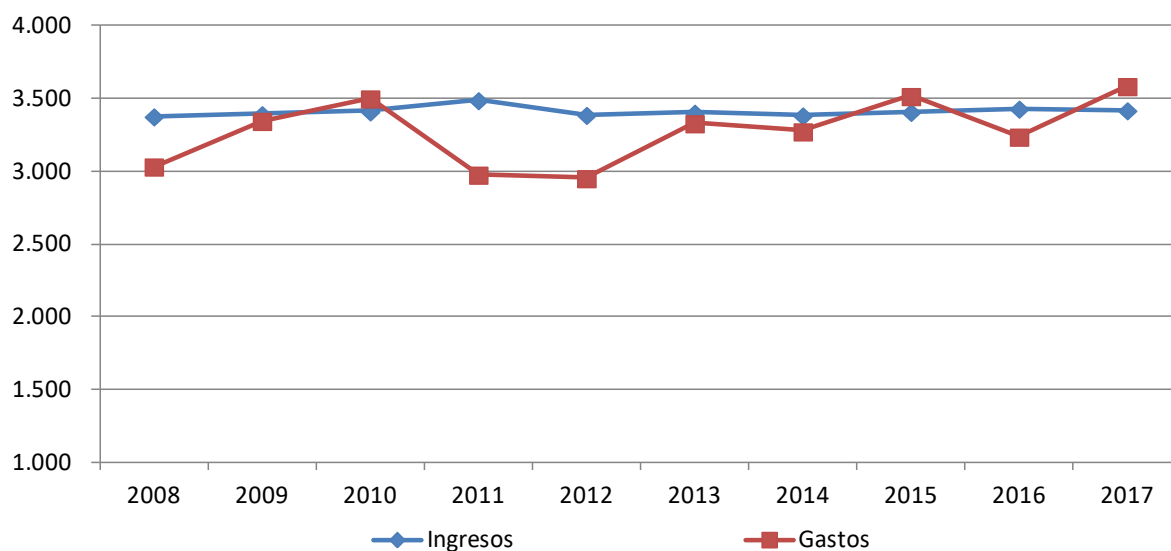
| <i>Categoría del puesto</i> | <i>Puestos presupuestados para 2016-2017</i> | <i>Puestos efectivos en 2016-2017</i> | <i>Diferencia</i> |
|-----------------------------|--|---------------------------------------|-------------------|
| Director                    | 3  | 3                                     | -                 |
| Profesional                 | 4  | 3                                     | -1                |
| Servicios generales         | 4  | 5                                     | 1                 |
| <b>TOTAL</b>                | <b>11</b>                                    | <b>11</b>                             | <b>-</b>          |

Como se observa en el cuadro 6, no hubo variaciones en el número total de puestos durante el bienio. En el programa y presupuesto para el bienio 2016-2017 estaban previstos tres puestos en la categoría de director, cuatro puestos en la categoría profesional y cuatro puestos en la categoría de servicios generales. Sin embargo, el número real de puestos fue de tres en la categoría de director, tres en la categoría profesional y cinco en la categoría de servicios generales. El mayor número de puestos en la categoría de servicios generales se debió a que durante el bienio no se produjo la reclasificación prevista de un puesto de servicios generales a la categoría profesional. El puesto del secretario general está incluido en el cómputo de puestos aunque sin costo, ya que el actual director general de la OMPI ha declinado recibir sueldo o asignación alguna como secretario general de la UPOV.

Por último, en el cuadro 7 se muestra la evolución global de los ingresos y gastos reales (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS) en el período de 2008 a 2017.

**Cuadro 7. Evolución de los ingresos y gastos reales en el período 2008-2017**  
(en miles de francos suizos)

|                                 | <i>Reales</i> |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------------------------|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                 | 2008          | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | 2014  | 2015  | 2016  | 2017  |
| Ingresos                        | 3.378         | 3.393 | 3.412 | 3.489 | 3.388 | 3.403 | 3.384 | 3.409 | 3.431 | 3.420 |
| Gastos                          | 3.034         | 3.347 | 3.501 | 2.978 | 2.954 | 3.331 | 3.275 | 3.517 | 3.239 | 3.586 |
| <i>Resultado presupuestario</i> | 344           | 46    | -89   | 511   | 434   | 72    | 109   | -109  | 192   | -166  |





## INVERSIONES

Las atribuciones, la responsabilidad y la política respecto de las inversiones se especifican en el Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV.

Durante el bienio 2016-2017, la UPOV mantuvo sus inversiones en cuentas de depósito en la Administración Federal Suiza de Finanzas (AFF). A pesar de la difícil situación de las inversiones en francos suizos a raíz de la política monetaria expansionista (tipos de interés por debajo de cero) instaurada por el Banco Nacional Suizo en enero de 2015, el rendimiento de las inversiones de la UPOV se mantuvo en cero y superó el índice de referencia Libor del franco suizo a tres meses en 75 puntos básicos en 2016 y en 73 puntos básicos en 2017.

La UPOV retiró todas sus inversiones en depósitos el 14 de diciembre de 2017, antes de que expirase el acuerdo de depósito concertado con la AFF. Los saldos de efectivo se mantienen en cuentas bancarias en la entidad Crédit Suisse y actualmente se encuentran protegidos frente a los tipos de interés negativo.

En el cuadro siguiente se detallan las inversiones efectuadas en la AFF durante el bienio 2016-2017.

| Inversiones efectuadas por la UPOV en 2016 y 2017 |                                      |              |                 |                             |
|---|--------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------|
| <u>Importe (CHF)</u>                              | <u>Período</u>                       | <u>Banco</u> | <u>Tipo (%)</u> | <u>Índice de referencia</u> |
| 3.961.605,70                                      | 1 de enero - 31 de diciembre de 2016 | AFF          | 0,00            | -0,75                       |
| 3.961.605,70                                      | 1 de enero - 14 de diciembre de 2017 | AFF          | 0,00            | -0,73                       |

## **ESTADOS FINANCIEROS**

Los estados financieros anuales de la UPOV se han elaborado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) para cada año del bienio 2016-2017.

### **Contabilidad de los valores devengados con arreglo a las IPSAS**

Las IPSAS obligan a aplicar la base contable integral de acumulación (o devengo) al elaborar los estados financieros. La contabilidad de devengo implica el reconocimiento de las transacciones y de los hechos en el momento en que tienen lugar, lo que significa que se registran en las escrituras contables y se reflejan en los estados financieros de los ejercicios a los que corresponden y no solo cuando se percibe o se paga dinero en efectivo o su equivalente.

Conforme a las IPSAS, los ingresos procedentes de las contribuciones y de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se contabilizan en el momento en que se cumple el derecho de la UPOV a percibir la contribución. Las contribuciones que se adeudan a la UPOV se indican en un saldo por cobrar. Los acuerdos de contribución voluntaria se examinan para determinar si es necesario que la UPOV cumpla unas condiciones relativas a resultados específicos, en cuyo caso los ingresos se reconocen únicamente cuando se satisfacen las condiciones.

El valor de las prestaciones futuras a los empleados (por ejemplo, las vacaciones anuales acumuladas, las primas de repatriación o el seguro médico tras la separación del servicio) que han devengado en favor de los miembros del personal de la UPOV pero que estos no han percibido aún se registra para aprehender el pleno costo del empleo de personal.

El programa y presupuesto de la UPOV se establece sobre una base contable de acumulación (o devengo) modificada, que difiere de la base contable integral de devengo que se aplica a los estados financieros. Otras diferencias entre el resultado presupuestario y el resultado reflejado en los estados financieros se deben a la inclusión en estos últimos de los fondos fiduciarios y el fondo para proyectos especiales, que no están contemplados en el programa y presupuesto de la UPOV. En los estados financieros de la UPOV se facilita una conciliación entre el resultado presupuestario y los estados financieros principales, según exigen las IPSAS.

### **Presentación de la información financiera con arreglo a las IPSAS**

Dado que las IPSAS exigen la presentación de estados financieros anuales, la UPOV elabora un conjunto de estados financieros para cada año civil del bienio. Dichos estados financieros se presentan separadamente del Informe de gestión financiera; para acceder a la información financiera completa de la UPOV preparada con arreglo a las IPSAS, es preciso consultar los estados financieros anuales de la Unión.

De conformidad con las IPSAS, los estados financieros comprenden los siguientes elementos:

- Estado financiero I: estado de la situación financiera
- Estado financiero II: estado de rendimiento financiero
- Estado financiero III: estado de cambios en los activos netos
- Estado financiero IV: estado de flujos de efectivo
- Estado financiero V: estado comparativo de importes presupuestados y reales
- Notas sobre los estados financieros

En el Informe de gestión financiera se presentan los estados financieros I a V del bienio 2016-2017. Se proporciona la información financiera necesaria para la correcta comprensión de las diferencias entre el resultado de la UPOV desde el punto de vista presupuestario y el resultado según los estados financieros elaborados con arreglo a las IPSAS. En otros extractos de los estados financieros anuales se facilitan más detalles acerca de los activos y los pasivos de la UPOV.

Determinados saldos de 2016 y 2015 se presentan reexpresados debido a la aplicación de la IPSAS 39 "Beneficios a los empleados" durante el ejercicio 2017. De conformidad con dicha norma, las pérdidas y ganancias actuariales correspondientes al seguro médico tras la separación del servicio, que anteriormente no se consignaban, se han contabilizado directamente en los activos netos. Los días de vacaciones anuales acumulados por el personal con nombramiento de plazo fijo, permanente o continuo, que antes se consideraban prestaciones a corto plazo a los empleados, se clasifican ahora como otras prestaciones a largo plazo a los empleados, lo que conlleva una nueva valoración de este pasivo por un actuario independiente mediante el método de las unidades de crédito proyectadas. El efecto de estos cambios en la política contable se reconoció retrospectivamente, al ser necesario reexpresar las cifras de 2016 y 2015 presentadas con anterioridad.

**ESTADO FINANCIERO I**  
**ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA**

**al 31 de diciembre de 2017**  
*(en francos suizos)*

|  | <b>31 de diciembre<br/>de 2017</b> | <b>31 de diciembre<br/>de 2016<br/>(reexpresado)</b> | <b>31 de diciembre<br/>de 2015<br/>(reexpresado)</b> |
|--|------------------------------------|--|--|
| <b>ACTIVOS</b>   |                                    |  |  |
| <b>Activos corrientes</b>  |                                    |  |  |
| Efectivo y equivalentes de efectivo                                  | 4.115.186                          | 5.275.496  | 4.503.112  |
| Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)              | 68.866                             | 111.232  | 195.399  |
| Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)              | 17.330                             | 19.085   | -  |
|  | <u>4.201.382</u>                   | <u>5.405.813</u>                                     | <u>4.698.511</u>                                     |
| <b>Activos no corrientes</b>   |                                    |  |  |
| Equipo   | -                                  | -  | -  |
|  | <u>-</u>                           | <u>-</u>   | <u>-</u>   |
| <b>ACTIVOS TOTALES</b>   | <b><u>4.201.382</u></b>            | <b><u>5.405.813</u></b>                              | <b><u>4.698.511</u></b>                              |
| <b>PASIVOS</b>   |                                    |  |  |
| <b>Pasivos corrientes</b>  |                                    |  |  |
| Cuentas por pagar  | 1.209                              | 1.000  | -  |
| Prestaciones a los empleados   | 200.760                            | 230.148  | 167.163  |
| Cobros anticipados   | 387.594                            | 617.514  | 462.744  |
| Otros pasivos corrientes   | 726.044                            | 1.561.929  | 1.213.425  |
|  | <u>1.315.607</u>                   | <u>2.410.591</u>                                     | <u>1.843.332</u>                                     |
| <b>Pasivos no corrientes</b>   |                                    |  |  |
| Prestaciones a los empleados   | 2.255.945                          | 2.249.447  | 1.639.726  |
|  | <u>2.255.945</u>                   | <u>2.249.447</u>                                     | <u>1.639.726</u>                                     |
| <b>PASIVOS TOTALES</b>   | <b><u>3.571.552</u></b>            | <b><u>4.660.038</u></b>                              | <b><u>3.483.058</u></b>                              |
| Fondo de reserva   | 970.470                            | 1.260.833  | 1.111.541  |
| Fondo para proyectos especiales                                      | 13.957                             | 13.957   | 69.673   |
| Ganancias/(pérdidas) actuariales<br>consignadas en los activos netos | -901.276                           | -1.075.694   | -509.106   |
| Fondo de operaciones   | 546.679                            | 546.679  | 543.345  |
| <b>ACTIVOS NETOS</b>   | <b><u>629.830</u></b>              | <b><u>745.775</u></b>                                | <b><u>1.215.453</u></b>                              |

**ESTADO FINANCIERO II**

**ESTADO DE RENDIMIENTO FINANCIERO**

**del bienio concluido el 31 de diciembre de 2017**  
*(en francos suizos)*

|  | <b>2017</b>      | <b>2016</b><br><b>(reexpresado)</b> | <b>Total de</b><br><b>2016-2017</b> |
|--|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>INGRESOS</b>                                  |                  |                                     |                                     |
| Contribuciones                                   | 3.365.962        | 3.365.962                           | 6.731.924                           |
| Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) | 257.524          | 357.839                             | 615.363                             |
| Tasas de UPOV PRISMA                             | 1.841            | -                                   | 1.841                               |
| Rédito de inversiones                            | -                | -                                   | -                                   |
| Otros ingresos/ingresos diversos                 | 19.091           | 22.519                              | 41.610                              |
| <b>INGRESOS TOTALES</b>                          | <b>3.644.418</b> | <b>3.746.320</b>                    | <b>7.390.738</b>                    |
| <b>GASTOS</b>                                    |                  |                                     |                                     |
| Gastos de personal                               | 2.262.006        | 2.150.429                           | 4.412.435                           |
| Pasantías  | 12.343           | -                                   | 12.343                              |
| Viajes y becas                                   | 467.811          | 405.862                             | 873.673                             |
| Servicios contractuales                          | 572.422          | 475.044                             | 1.047.466                           |
| Gastos de funcionamiento                         | 619.227          | 620.567                             | 1.239.794                           |
| Suministros y material                           | 972              | 842                                 | 1.814                               |
| <b>GASTOS TOTALES</b>                            | <b>3.934.781</b> | <b>3.652.744</b>                    | <b>7.587.525</b>                    |
| <b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT) DEL EJERCICIO</b>         | <b>-290.363</b>  | <b>93.576</b>                       | <b>-196.787</b>                     |

**ESTADO FINANCIERO III**

**ESTADO DE CAMBIOS EN LOS ACTIVOS NETOS**

**del bienio concluido el 31 de diciembre de 2017**

*(en francos suizos)*

|   | Fondo de reserva | Fondo para proyectos especiales | Ganancias/(pérdidas) actuariales consignadas en los activos netos | Fondo de operaciones | Activos netos totales |
|---|------------------|---------------------------------|---|----------------------|-----------------------|
| <b>Activos netos al 31 de diciembre de 2015 (reexpresados)</b>                      | <b>1.111.541</b> | <b>69.673</b>                   | <b>-509.106</b>   | <b>543.345</b>       | <b>1.215.453</b>      |
| Ganancias/(pérdidas) actuariales  | -                | -                               | -566.588  | -                    | -566.588              |
| Aportaciones al fondo de operaciones  | -                | -                               | -   | 3.334                | 3.334                 |
| <b>Total de los elementos reconocidos directamente en los activos netos en 2016</b> | <b>-</b>         | <b>-</b>                        | <b>-566.588</b>   | <b>3.334</b>         | <b>-563.254</b>       |
| Superávit del ejercicio 2016  | 149.292          | -55.716                         | -   | -                    | 93.576                |
| <b>Activos netos al 31 de diciembre de 2016 (reexpresados)</b>                      | <b>1.260.833</b> | <b>13.957</b>                   | <b>-1.075.694</b>   | <b>546.679</b>       | <b>745.775</b>        |
| Ganancias/(pérdidas) actuariales  | -                | -                               | 174.418   | -                    | 174.418               |
| <b>Total de los elementos reconocidos directamente en los activos netos en 2017</b> | <b>-</b>         | <b>-</b>                        | <b>174.418</b>  | <b>-</b>             | <b>174.418</b>        |
| Déficit del ejercicio 2017  | -290.363         | -                               | -   | -                    | -290.363              |
| <b>Activos netos al 31 de diciembre de 2017</b>                                     | <b>970.470</b>   | <b>13.957</b>                   | <b>-901.276</b>   | <b>546.679</b>       | <b>629.830</b>        |

**ESTADO FINANCIERO IV**

**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO**

**del bienio concluido el 31 de diciembre de 2017**

*(en francos suizos)*

|   | 2017              | 2016<br>(reexpresado) | Total de<br>2016-2017 |
|---|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Flujos de efectivo por actividades de explotación</b>                  |                   |                       |                       |
| Superávit/(déficit) del ejercicio   | -290.363          | 93.576                | -196.787              |
| Aumento (disminución) de las prestaciones a los empleados                 | 151.528           | 106.118               | 257.646               |
| (Aumento) disminución de las cuentas por cobrar                           | 44.121            | 65.082                | 109.203               |
| Aumento (disminución) de los cobros anticipados                           | -229.920          | 154.770               | -75.150               |
| Aumento (disminución) de otros pasivos                                    | -835.676          | 349.504               | -486.172              |
| <b>Flujos de efectivo netos por actividades de explotación</b>            | <b>-1.160.310</b> | <b>769.050</b>        | <b>-391.260</b>       |
| <b>Flujos de efectivo por actividades de inversión</b>                    |                   |                       |                       |
| Adquisición de equipo   | -                 | -                     | -                     |
| Enajenación de equipo   | -                 | -                     | -                     |
| <b>Flujos de efectivo netos por actividades de inversión</b>              | <b>-</b>          | <b>-</b>              | <b>-</b>              |
| <b>Flujos de efectivo por actividades de financiación</b>                 |                   |                       |                       |
| Aportaciones al fondo de operaciones                                      | -                 | 3.334                 | 3.334                 |
| <b>Flujos de efectivo netos por actividades de financiación</b>           | <b>-</b>          | <b>3.334</b>          | <b>3.334</b>          |
| <b>Aumento (disminución) neto del efectivo y equivalentes de efectivo</b> | <b>-1.160.310</b> | <b>772.384</b>        | <b>-387.926</b>       |
| <b>Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del ejercicio</b>      | <b>5.275.496</b>  | <b>4.503.112</b>      | <b>4.503.112</b>      |
| <b>Efectivo y equivalentes de efectivo al cierre del ejercicio</b>        | <b>4.115.186</b>  | <b>5.275.496</b>      | <b>4.115.186</b>      |

**ESTADO FINANCIERO V**

**ESTADO COMPARATIVO DE IMPORTES PRESUPUESTADOS Y REALES**

del bienio concluido el 31 de diciembre de 2017  
(en miles de francos suizos)

|   | Presupuesto inicial<br>2016-2017<br>(1) | Presupuesto final<br>2016-2017<br>(1) | Importes reales en<br>términos comparables<br>2016-2017 | Diferencia<br>2016-2017<br>(2) |
|---|---|---------------------------------------|---|--------------------------------|
| <b>Ingresos</b>   |   |                                       |   |                                |
| Contribuciones  | 6.710                                   | 6.710                                 | 6.732   | 22                             |
| Tasas de UPOV PRISMA  | 25                                      | 25                                    | 2   | -23                            |
| Publicaciones   | -                                       | -                                     | -   | -                              |
| Intereses   | -                                       | -                                     | -   | -                              |
| Otros   | 88                                      | 88                                    | 117   | 29                             |
| <b>Ingresos totales</b>   | <b>6.823</b>                            | <b>6.823</b>                          | <b>6.851</b>  | <b>28</b>                      |
| <b>Gastos</b>   |   |                                       |   |                                |
| Recursos de personal  | 4.353                                   | 4.353                                 | 4.245   | -108                           |
| Pasantías   | 38                                      | 38                                    | 12  | -26                            |
| Viajes y becas  | 450                                     | 450                                   | 492   | 42                             |
| Servicios contractuales   | 692                                     | 692                                   | 835   | 143                            |
| Gastos de funcionamiento  | 1.270                                   | 1.270                                 | 1.239   | -31                            |
| Suministros y material  | 10                                      | 10                                    | 2   | -8                             |
| Mobiliario y equipo   | 10                                      | 10                                    | -   | -10                            |
| <b>Gastos totales</b>   | <b>6.823</b>                            | <b>6.823</b>                          | <b>6.825</b>  | <b>2</b>                       |
| <b>Resultado</b>  | <b>-</b>                                | <b>-</b>                              | <b>26</b>   | <b>26</b>                      |
| Fondos fiduciarios (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS)           |   |                                       | 59  |                                |
| Gastos financiados con cargo al fondo para proyectos especiales             |   |                                       | -56   |                                |
| Ajustes del programa y presupuesto ordinario con arreglo a las IPSAS        |   |                                       | -167  |                                |
| Ajustes de los fondos fiduciarios con arreglo a las IPSAS                   |   |                                       | -59   |                                |
| <b>Déficit neto ajustado con arreglo a las IPSAS (Estado financiero II)</b> |   |                                       | <b>-197</b>   |                                |

(1) corresponde al programa y presupuesto aprobado para 2016-2017;

(2) corresponde a la diferencia entre el presupuesto final (revisado) y los gastos reales en términos comparables (antes de los ajustes con arreglo a las IPSAS).





Al 31 de diciembre de 2017, la UPOV posee saldos de efectivo por valor de 4.115.186 francos suizos, que representan el 97,9% de su activo total. En esta cifra se incluyen importes que están sujetos a restricciones con arreglo a las IPSAS, así como efectivo estratégico correspondiente a fondos consignados para la financiación futura del pasivo de la UPOV por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio. El resto de los activos son cuentas por cobrar que representan un total de 86.196 francos suizos.

El pasivo más importante de la UPOV, que asciende a 2.456.705 francos suizos, corresponde a las prestaciones a los empleados y está constituido en su mayor parte por el pasivo por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio, valorado en 2.209.461 francos suizos. Los cobros anticipados, por valor de 387.594 francos suizos, comprenden las contribuciones efectuadas por adelantado (260.063 francos suizos) y los ingresos procedentes de los fondos extrapresupuestarios (127.531 francos suizos). Las cuentas por pagar y otros pasivos (727.253 francos suizos) corresponden prácticamente en su totalidad al importe pagadero a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

### Efectivo y equivalentes de efectivo

| <b>Efectivo y equivalentes de efectivo</b>          | <b>31 de diciembre de 2017</b> | <b>31 de diciembre de 2016</b> | <b>31 de diciembre de 2015</b> |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|   | <i>(en francos suizos)</i>     |                                |                                |
| Total de efectivo no sujeto a restricciones         | 2.750.945                      | 3.823.609                      | 3.806.865                      |
| Total de efectivo sujeto a restricciones            | 655.065                        | 774.008                        | 696.247                        |
| Total de efectivo estratégico                       | 709.176                        | 677.879                        | -                              |
| <b>Total de efectivo y equivalentes de efectivo</b> | <b>4.115.186</b>               | <b>5.275.496</b>               | <b>4.503.112</b>               |

El saldo de efectivo y equivalentes de efectivo ha disminuido un 8,6% durante el bienio, entre el 31 de diciembre de 2015 y el 31 de diciembre de 2017. A los efectos de la presentación con arreglo a las IPSAS, los saldos de efectivo se clasifican en tres categorías: sujetos a restricciones, no sujetos a restricciones y estratégicos. Los saldos de efectivo del fondo de operaciones y de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se consideran sujetos a restricciones. En su trigésima tercera sesión extraordinaria, celebrada el 17 de marzo de 2016, el Consejo de la UPOV decidió mantener en una cuenta aparte los fondos consignados para la financiación futura del pasivo de la UPOV por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio; dichos fondos se consideran efectivo estratégico.

### Cuentas por cobrar

| <b>Cuentas por cobrar</b>                                      | <b>31 de diciembre de 2017</b> | <b>31 de diciembre de 2016</b> | <b>31 de diciembre de 2015</b> |
|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|  | <i>(en francos suizos)</i>     |                                |                                |
| Contribuciones   | 68.866                         | 106.006                        | 46.444                         |
| Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios)               | -                              | 3.559                          | 148.955                        |
| Fondo de operaciones   | -                              | 1.667                          | -                              |
| <b>Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)</b> | <b>68.866</b>                  | <b>111.232</b>                 | <b>195.399</b>                 |
| Subsidios por gastos de educación anticipados                  | 17.330                         | 19.085                         | -                              |
| <b>Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)</b> | <b>17.330</b>                  | <b>19.085</b>                  | <b>-</b>                       |
| <b>Total de cuentas por cobrar</b>                             | <b>86.196</b>                  | <b>130.317</b>                 | <b>195.399</b>                 |

El total de las cuentas por cobrar era de 86.196 francos suizos al 31 de diciembre de 2017, frente a 195.399 al 31 de diciembre de 2015. Al cierre del ejercicio 2015, el saldo total de las cuentas por cobrar de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) era de 148.955 francos suizos, mientras que, al cierre del ejercicio 2017, no existían cuentas por cobrar de dichos fondos.

## Prestaciones a los empleados

| <b>Prestaciones a los empleados</b>                           | <b>31 de diciembre de 2017</b><br><i>(en francos suizos)</i> | <b>Porcentaje del pasivo</b> |
|---|--|------------------------------|
| Prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio | 2.209.461  | 89,9%                        |
| Primas de repatriación y traslado                             | 163.171  | 6,6%                         |
| Días de vacaciones acumulados                                 | 67.556   | 2,8%                         |
| Horas extraordinarias y horas acumuladas                      | 9.584  | 0,4%                         |
| Subsidios por gastos de educación                             | 6.933  | 0,3%                         |
| <b>Pasivo total por prestaciones a los empleados</b>          | <b>2.456.705</b>   | <b>100,0%</b>                |

Como se observa en el cuadro que se reproduce sobre estas líneas, la obligación más importante de la UPOV en concepto de prestaciones a los empleados es la relativa al seguro médico tras la separación del servicio, que, al 31 de diciembre de 2017, representa el 89,9% del pasivo total por prestaciones a los empleados. A causa de la aplicación de la IPSAS 39, el pasivo por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio al cierre del ejercicio 2015 tuvo que ser reexpresado, pasando de 1.070.019 a 1.577.193 francos suizos. El pasivo por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio se ha incrementado en 632.268 francos suizos en el transcurso del bienio 2016-2017; este movimiento se detalla en el cuadro siguiente:

| <b>Movimientos del pasivo por prestaciones de seguro médico tras la separación del servicio</b><br><i>(en francos suizos)</i> |                    |
|---|--------------------|
| <b>Pasivo al 31 de diciembre de 2015 (reexpresado)</b>  | <b>1.577.193</b>   |
| Costos de servicio corrientes   | 279.519            |
| Costos por intereses  | 32.215             |
| Beneficios pagados con cargo al plan<br>(Ganancia)/pérdida actuarial  | -71.636<br>392.170 |
| Movimiento en 2016-2017   | 632.268            |
| <b>Pasivo al 31 de diciembre de 2017</b>  | <b>2.209.461</b>   |

Un actuario independiente calcula el pasivo, que refleja el costo total futuro de la parte que la UPOV habrá de abonar por las primas de seguro médico colectivo de los miembros ya jubilados de su personal y del número previsto de miembros del personal en activo que se jubilarán en el futuro. Los costos de servicio corrientes que figuran en el cuadro anterior representan la incidencia neta de los servicios prestados por los empleados durante el bienio 2016-2017. Los costos por intereses son el efecto resultante de que cada miembro del personal en activo se acerca cada vez más a la edad en que tiene derecho a participar en el seguro médico tras la separación del servicio. Los beneficios pagados por la UPOV durante el bienio equivalen a las contribuciones mensuales (actualmente un 65,0% de las primas) que la Unión aporta por los jubilados que participan en el seguro médico tras la separación del servicio. Las pérdidas y ganancias actuariales se derivan de los cambios en las hipótesis actuariales, tales como la tasa de descuento, las tasas tendenciales de los costos médicos, los índices de rotación del personal y las tasas de mortalidad.

## Cobros anticipados

| <b>Cobros anticipados</b>                | <b>31 de diciembre de 2017</b> | <b>31 de diciembre de 2016</b> | <b>31 de diciembre de 2015</b> |
|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|  | <i>(en francos suizos)</i>     |                                |                                |
| Contribuciones percibidas por anticipado | 260.063                        | 486.097                        | 244.834                        |
| Ingresos diferidos sin contraprestación  | 127.531                        | 131.417                        | 217.910                        |
| <b>Total de cobros anticipados</b>       | <b>387.594</b>                 | <b>617.514</b>                 | <b>462.744</b>                 |

Las contribuciones percibidas por anticipado se registran como pasivo por cobros anticipados y se contabilizan como ingresos en el ejercicio al que corresponden. Los fondos extrapresupuestarios aportados por donantes a fondos fiduciarios que estén sujetos a condiciones relativas a resultados se procesan como ingresos diferidos, y únicamente se reconocen tales ingresos cuando se satisfacen las condiciones.

## Cuentas por pagar y otros pasivos

| <b>Cuentas por pagar y otros pasivos</b>          | <b>31 de diciembre de 2017</b> | <b>31 de diciembre de 2016</b> | <b>31 de diciembre de 2015</b> |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
|   |                                | <i>(en francos suizos)</i>     |                                |
| Acreedores diversos                               | 1.209                          | 1.000                          | -                              |
| Importe pagadero a la OMPI                        | 726.044                        | 1.561.929                      | 1.213.425                      |
| <b>Total de cuentas por pagar y otros pasivos</b> | <b>727.253</b>                 | <b>1.562.929</b>               | <b>1.213.425</b>               |

Las cuentas por pagar y otros pasivos suman un total de 727.253 francos suizos al 31 de diciembre de 2017. Corresponden prácticamente en su totalidad al importe pagadero a la OMPI.

## Situación financiera por segmentos

|   | <b>Programa y presupuesto ordinario</b> | <b>Fondos fiduciarios</b> | <b>Fondo para proyectos especiales</b> | <b>Saldos entre segmentos</b> | <b>TOTAL de 2017</b> | <b>TOTAL de 2016 (reexpresado)</b> |
|---|---|---------------------------|--|-------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| <b>ACTIVOS</b>  |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| <b>Activos corrientes</b>   |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| Efectivo y equivalentes de efectivo                               | 4.006.800                               | 108.386                   | -                                      | -                             | 4.115.186            | 5.275.496                          |
| Cuentas por cobrar (transacciones sin contraprestación)           | 68.866                                  | -                         | -                                      | -                             | 68.866               | 111.232                            |
| Cuentas por cobrar (transacciones con contraprestación)           | 17.330                                  | -                         | -                                      | -                             | 17.330               | 19.085                             |
| Otros activos corrientes  | -                                       | 24.042                    | 18.040                                 | -42.082                       | -                    | -                                  |
|   | <u>4.092.996</u>                        | <u>132.428</u>            | <u>18.040</u>                          | <u>-42.082</u>                | <u>4.201.382</u>     | <u>5.405.813</u>                   |
| <b>Activos no corrientes</b>                                      |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| Equipo  | -                                       | -                         | -                                      | -                             | -                    | -                                  |
|   | <u>-</u>                                | <u>-</u>                  | <u>-</u>                               | <u>-</u>                      | <u>-</u>             | <u>-</u>                           |
| <b>ACTIVOS TOTALES</b>  | <b>4.092.996</b>                        | <b>132.428</b>            | <b>18.040</b>                          | <b>-42.082</b>                | <b>4.201.382</b>     | <b>5.405.813</b>                   |
| <b>PASIVOS</b>  |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| <b>Pasivos corrientes</b>   |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| Cuentas por pagar   | 1.209                                   | -                         | -                                      | -                             | 1.209                | 1.000                              |
| Prestaciones a los empleados                                      | 200.760                                 | -                         | -                                      | -                             | 200.760              | 230.148                            |
| Cobros anticipados  | 260.063                                 | 127.531                   | -                                      | -                             | 387.594              | 617.514                            |
| Otros pasivos corrientes  | 575.322                                 | 4.897                     | 187.907                                | -42.082                       | 726.044              | 1.561.929                          |
|   | <u>1.037.354</u>                        | <u>132.428</u>            | <u>187.907</u>                         | <u>-42.082</u>                | <u>1.315.607</u>     | <u>2.410.591</u>                   |
| <b>Pasivos no corrientes</b>                                      |   |                           |  |                               |                      |                                    |
| Prestaciones a los empleados                                      | 2.255.945                               | -                         | -                                      | -                             | 2.255.945            | 2.249.447                          |
|   | <u>2.255.945</u>                        | <u>-</u>                  | <u>-</u>                               | <u>-</u>                      | <u>2.255.945</u>     | <u>2.249.447</u>                   |
| <b>PASIVOS TOTALES</b>  | <b>3.293.299</b>                        | <b>132.428</b>            | <b>187.907</b>                         | <b>-42.082</b>                | <b>3.571.552</b>     | <b>4.660.038</b>                   |
| Fondo de reserva  | 970.470                                 | -                         | -                                      | -                             | 970.470              | 1.260.833                          |
| Fondo para proyectos especiales                                   | 183.824                                 | -                         | -169.867                               | -                             | 13.957               | 13.957                             |
| Ganancias/(pérdidas) actuariales consignadas en los activos netos | -901.276                                | -                         | -                                      | -                             | -901.276             | -1.075.694                         |
| Fondo de operaciones  | 546.679                                 | -                         | -                                      | -                             | 546.679              | 546.679                            |
| <b>ACTIVOS NETOS</b>  | <b>799.697</b>                          | <b>-</b>                  | <b>-169.867</b>                        | <b>-</b>                      | <b>629.830</b>       | <b>745.775</b>                     |

De conformidad con las IPSAS, la UPOV divulga los elementos de su activo y de su pasivo para cada uno de los segmentos que constituyen la Unión. La información financiera por segmentos se basa en las principales actividades y fuentes de financiación de la UPOV, por lo que la Unión presenta la información financiera de tres segmentos por separado: el programa y presupuesto, los fondos fiduciarios (fondos extrapresupuestarios) y el fondo para proyectos especiales. Los fondos fiduciarios representan los importes administrados por la UPOV en nombre de donantes individuales para llevar a cabo programas que sean compatibles con las normas, los objetivos y las actividades de la Unión. El fondo para proyectos especiales se creó para llevar a cabo proyectos específicos, mediante la transferencia del importe del fondo de reserva que superaba el 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013. El programa y presupuesto, los fondos fiduciarios y el fondo para proyectos especiales se contabilizan por separado dentro del sistema de contabilidad financiera.

## ANÁLISIS DEL ESTADO DE RENDIMIENTO FINANCIERO

### Ingresos

|  | Programa y presupuesto     | Fondos fiduciarios | Fondo para proyectos especiales | Transacciones entre segmentos | Total            |
|--|----------------------------|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------|
|  | <i>(en francos suizos)</i> |                    |                                 |                               |                  |
|  | 2016-2017                  | 2016-2017          | 2016-2017                       | 2016-2017                     | 2016-2017        |
| <b>INGRESOS</b>                                  |                            |                    |                                 |                               |                  |
| Contribuciones                                   | 6.731.924                  | -                  | -                               | -                             | 6.731.924        |
| Fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) | -                          | 615.363            | -                               | -                             | 615.363          |
| Tasas del sistema UPOV PRISMA                    | 1.841                      | -                  | -                               | -                             | 1.841            |
| Rédito de inversiones                            | -                          | -                  | -                               | -                             | -                |
| Otros ingresos/ingresos diversos                 | 41.610                     | -                  | -                               | -                             | 41.610           |
| Cargos por apoyo a los programas                 | 75.360                     | -                  | -                               | -75.360                       | -                |
| <b>INGRESOS TOTALES</b>                          | <b>6.850.735</b>           | <b>615.363</b>     | <b>-</b>                        | <b>-75.360</b>                | <b>7.390.738</b> |

Las contribuciones contempladas en el programa y presupuesto representan importes pagaderos al inicio de cada año del bienio. Los fondos extrapresupuestarios procedentes de fondos fiduciarios representan ingresos percibidos en relación con las aportaciones efectuadas por donantes a proyectos concretos no incluidos en el programa y presupuesto. Los ingresos derivados de los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) se aplazan hasta su devengo, una vez que se han cumplido las condiciones relativas a resultados estipuladas en el acuerdo con el donante. En 2017, la UPOV puso en funcionamiento la herramienta de solicitud de derechos de obtentor UPOV PRISMA, que ha generado unos ingresos de 1.841 francos suizos en concepto de tasas.

### Gastos

|                                 | Programa y presupuesto     | Fondos fiduciarios | Fondo para proyectos especiales | Transacciones entre segmentos | Total            |
|---------------------------------|----------------------------|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------|
|                                 | <i>(en francos suizos)</i> |                    |                                 |                               |                  |
|                                 | 2016-2017                  | 2016-2017          | 2016-2017                       | 2016-2017                     | 2016-2017        |
| <b>GASTOS</b>                   |                            |                    |                                 |                               |                  |
| Gastos de personal              | 4.412.435                  | -                  | -                               | -                             | 4.412.435        |
| Pasantías                       | 12.343                     | -                  | -                               | -                             | 12.343           |
| Viajes y becas                  | 491.226                    | 369.371            | 13.076                          | -                             | 873.673          |
| Servicios contractuales         | 834.714                    | 170.112            | 42.640                          | -                             | 1.047.466        |
| Gastos de funcionamiento        | 1.239.274                  | 520                | -                               | -                             | 1.239.794        |
| Suministros y material          | 1.814                      | -                  | -                               | -                             | 1.814            |
| Costos de apoyo a los programas | -                          | 75.360             | -                               | -75.360                       | -                |
| <b>GASTOS TOTALES</b>           | <b>6.991.806</b>           | <b>615.363</b>     | <b>55.716</b>                   | <b>-75.360</b>                | <b>7.587.525</b> |

En los gastos de personal se incluyen las prestaciones a corto plazo a los empleados tales como el sueldo de base, el reajuste por lugar de destino, las prestaciones por personas a cargo, las aportaciones al fondo de pensiones, las aportaciones al seguro médico y a otros seguros, las vacaciones en el país de origen y otras prestaciones. Como consecuencia de la aplicación de las IPSAS, los gastos de personal incluyen también determinados importes correspondientes a los movimientos registrados en el pasivo por prestaciones a los empleados tras la separación del servicio.

En los gastos de viajes se incluyen los costos del pasaje aéreo, las dietas, los pequeños gastos de salida y llegada y otros gastos de viaje del personal relativos a misiones oficiales, así como los gastos de viaje y dietas para participantes, conferenciantes y becarios en relación con actividades de formación. En los servicios contractuales se incluyen los honorarios de los traductores e intérpretes y los correspondientes a otros acuerdos de servicios externos. En los gastos de funcionamiento se incluyen gastos tales como el alquiler, el mantenimiento y los cargos bancarios.

En 2016 se registraron gastos en el fondo para proyectos especiales, correspondientes a los viajes de los participantes y conferenciantes de dos actividades de formación y a trabajadores temporales.

**FONDO DE OPERACIONES Y CONTRIBUCIONES**

**Fondo de operaciones al 31 de diciembre de 2017**

En virtud del artículo 4.2 de su Reglamento Financiero, la UPOV dispone de un fondo de operaciones (véase el documento UPOV/INF/4/4). Según el estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2017, el fondo de operaciones asciende a 546.679 francos suizos. La participación de cada miembro de la Unión, calculada de conformidad con las decisiones adoptadas por el Consejo durante sus sesiones de noviembre de 1972 (párrafo 57 del documento UPOV/C/VI/12), octubre de 1992 (párrafo 14 del documento C/26/15) y abril de 2006 (párrafo 10 del documento C(Extr.)/23/4) y con el Anexo del documento UPOV/INF/13/1, es la siguiente:

| <b>Miembro de la Unión</b>        | <i>Francos suizos</i> | <b>Miembro de la Unión</b>                        | <i>Francos suizos</i> |
|-----------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|
| Albania                           | 1.667                 | Letonia   | 1.667                 |
| Alemania                          | 41.667                | Lituania  | 1.667                 |
| Argentina                         | 4.167                 | Marruecos   | 1.667                 |
| Australia                         | 8.333                 | México  | 6.250                 |
| Austria                           | 12.500                | Montenegro  | 1.667                 |
| Azerbaiyán                        | 1.667                 | Nicaragua   | 1.667                 |
| Belarús                           | 1.667                 | Noruega   | 8.333                 |
| Bélgica                           | 8.333                 | Nueva Zelandia                                    | 8.333                 |
| Bolivia (Estado Plurinacional de) | 1.667                 | Omán  | 8.333                 |
| Brasil                            | 2.083                 | Organización Africana de la Propiedad Intelectual | 1.667                 |
| Bulgaria                          | 1.667                 | Países Bajos                                      | 24.999                |
| Canadá                            | 8.333                 | Panamá  | 1.667                 |
| Chile                             | 1.667                 | Paraguay  | 1.667                 |
| China                             | 4.167                 | Perú  | 1.667                 |
| Colombia                          | 1.667                 | Polonia   | 4.167                 |
| Costa Rica                        | 1.667                 | Portugal  | 4.167                 |
| Croacia                           | 1.667                 | Reino Unido                                       | 41.667                |
| Dinamarca                         | 8.333                 | República Checa                                   | 4.167                 |
| Ecuador                           | 1.667                 | República de Corea                                | 12.500                |
| Eslovaquia                        | 4.167                 | República Dominicana                              | 1.667                 |
| Eslovenia                         | 1.667                 | República de Moldova                              | 1.667                 |
| España                            | 12.500                | República Unida de Tanzania                       | 1.667                 |
| Estados Unidos de América         | 41.667                | Rumania   | 1.667                 |
| Estonia                           | 1.667                 | Serbia  | 1.667                 |
| ex Rep. Yugoslava de Macedonia    | 1.667                 | Singapur  | 1.667                 |
| Federación de Rusia               | 4.167                 | Sudáfrica   | 8.333                 |
| Finlandia                         | 8.333                 | Suecia  | 8.333                 |
| Francia                           | 41.667                | Suiza   | 8.333                 |
| Georgia                           | 1.667                 | Trinidad y Tabago                                 | 1.667                 |
| Hungría                           | 4.167                 | Túnez   | 1.667                 |
| Irlanda                           | 8.333                 | Turquía   | 4.167                 |
| Islandia                          | 1.667                 | Ucrania   | 4.167                 |
| Israel                            | 4.167                 | Unión Europea                                     | 41.667                |
| Italia                            | 16.666                | Uruguay   | 1.667                 |
| Japón                             | 41.667                | Uzbekistán  | 1.667                 |
| Jordania                          | 1.667                 | Viet Nam  | 1.667                 |
| Kenya                             | 1.667                 |   |                       |
| Kirguistán                        | 1.667                 |   |                       |
|                                   |                       | <b>Total</b>                                      | <b>546.679</b>        |

**Contribuciones de los miembros de la Unión**  
(en francos suizos)

| Miembro de la Unión                 | Unidades de contribución | Importe pagadero en: |               |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------|
|                                     |                          | enero de 2016        | enero de 2017 |
| Albania                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Alemania                            | 5                        | 268.205              | 268.205       |
| Argentina                           | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Australia                           | 1                        | 53.641               | 53.641        |
| Austria                             | 0,75                     | 40.231               | 40.231        |
| Azerbaiyán                          | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Belarús                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Bélgica                             | 1,5                      | 80.462               | 80.462        |
| Bolivia (Estado Plurinacional de)   | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Brasil                              | 0,25                     | 13.410               | 13.410        |
| Bulgaria                            | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Canadá                              | 1                        | 53.641               | 53.641        |
| Chile                               | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| China                               | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Colombia                            | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Costa Rica                          | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Croacia                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Dinamarca                           | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Ecuador                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Eslovaquia                          | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Eslovenia                           | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| España                              | 2                        | 107.282              | 107.282       |
| Estados Unidos de América           | 5                        | 268.205              | 268.205       |
| Estonia                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| ex República Yugoslava de Macedonia | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Federación de Rusia                 | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Finlandia                           | 1                        | 53.641               | 53.641        |
| Francia                             | 5                        | 268.205              | 268.205       |
| Georgia                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Hungría                             | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Irlanda                             | 1                        | 53.641               | 53.641        |
| Islandia                            | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Israel                              | 0,5                      | 26.820               | 26.820        |
| Italia                              | 2                        | 107.282              | 107.282       |
| Japón                               | 5                        | 268.205              | 268.205       |
| Jordania                            | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Kenya                               | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Kirguistán                          | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Letonia                             | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Lituania                            | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| Marruecos                           | 0,2                      | 10.728               | 10.728        |
| México                              | 0,75                     | 40.231               | 40.231        |

| Miembro de la Unión                               | Unidades de contribución | Importe pagadero en: |                  |
|---|--------------------------|----------------------|------------------|
|   |                          | enero de 2016        | enero de 2017    |
| Montenegro  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Nicaragua   | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Noruega   | 1                        | 53.641               | 53.641           |
| Nueva Zelandia                                    | 1                        | 53.641               | 53.641           |
| Omán  | 1                        | 53.641               | 53.641           |
| Organización Africana de la Propiedad Intelectual | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Países Bajos                                      | 3                        | 160.923              | 160.923          |
| Panamá  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Paraguay  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Perú  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Polonia   | 0,5                      | 26.820               | 26.820           |
| Portugal  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Reino Unido                                       | 2                        | 107.282              | 107.282          |
| República Checa                                   | 0,5                      | 26.820               | 26.820           |
| República de Corea                                | 1,5                      | 80.462               | 80.462           |
| República Dominicana                              | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| República de Moldova                              | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| República Unida de Tanzania                       | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Rumania   | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Serbia  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Singapur  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Sudáfrica   | 1                        | 53.641               | 53.641           |
| Suecia  | 1,5                      | 80.462               | 80.462           |
| Suiza   | 1,5                      | 80.462               | 80.462           |
| Trinidad y Tabago                                 | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Túnez   | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Turquía   | 0,5                      | 26.820               | 26.820           |
| Ucrania   | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Unión Europea                                     | 5                        | 268.205              | 268.205          |
| Uruguay   | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Uzbekistán  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| Viet Nam  | 0,2                      | 10.728               | 10.728           |
| <b>Total</b>                                      |                          | <b>3.365.962</b>     | <b>3.365.962</b> |

**Contribuciones percibidas por anticipado**

| <b>Contribuciones de 2018 ya percibidas al 31 de diciembre de 2017</b> |                       |
|--|-----------------------|
| <b>Miembro de la Unión</b>   | <i>Francos suizos</i> |
| Colombia   | 10.728                |
| Eslovaquia   | 26.820                |
| Lituania   | 10.728                |
| México   | 40.231                |
| Montenegro   | 10.728                |
| Noruega  | 53.641                |
| Nueva Zelandia   | 53.641                |
| Polonia  | 26.820                |
| República Unida de Tanzania  | 740                   |
| Singapur   | 10.728                |
| Uruguay  | 10.728                |
| <b>Total de 2018</b>   | <b>255.533</b>        |

| <b>Contribuciones percibidas para 2019</b> |                       |
|--|-----------------------|
| <b>Miembro de la Unión</b>                 | <i>Francos suizos</i> |
| México                                     | 4.530                 |
| <b>Total de 2019</b>                       | <b>4.530</b>          |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Total de contribuciones percibidas por anticipado</b> | <b>260.063</b> |
|--|----------------|



**Importes de las contribuciones adeudadas y de la participación en el fondo de operaciones pendiente de pago al 31 de diciembre de 2017**

| Miembro de la Unión                 | Sin atrasos/año(s) de atrasos | Importe de los atrasos (en francos suizos) |        |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|--------|
|                                     |                               |  | Total  |
| Albania                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Alemania                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Argentina                           | Sin atrasos                   |  |        |
| Australia                           | Sin atrasos                   |  |        |
| Austria                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Azerbaiyán                          | Sin atrasos                   |  |        |
| Belarús                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Bélgica                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Bolivia (Estado Plurinacional de)   | Contribución de 2017          |  | 10.728 |
| Brasil                              | Contribución de 2017          |  | 13.410 |
| Bulgaria                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Canadá                              | Sin atrasos                   |  |        |
| Chile                               | Sin atrasos                   |  |        |
| China                               | Sin atrasos                   |  |        |
| Colombia                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Costa Rica                          | Sin atrasos                   |  |        |
| Croacia                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Dinamarca                           | Sin atrasos                   |  |        |
| Ecuador                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Eslovaquia                          | Sin atrasos                   |  |        |
| Eslovenia                           | Sin atrasos                   |  |        |
| España                              | Sin atrasos                   |  |        |
| Estados Unidos de América           | Sin atrasos                   |  |        |
| Estonia                             | Sin atrasos                   |  |        |
| ex República Yugoslava de Macedonia | Sin atrasos                   |  |        |
| Federación de Rusia                 | Sin atrasos                   |  |        |
| Finlandia                           | Sin atrasos                   |  |        |
| Francia                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Georgia                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Hungría                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Irlanda                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Islandia                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Israel                              | Sin atrasos                   |  |        |
| Italia                              | Sin atrasos                   |  |        |
| Japón                               | Sin atrasos                   |  |        |
| Jordania                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Kenya                               | Sin atrasos                   |  |        |
| Kirguistán                          | Sin atrasos                   |  |        |
| Letonia                             | Sin atrasos                   |  |        |
| Lituania                            | Sin atrasos                   |  |        |
| Marruecos                           | Sin atrasos                   |  |        |
| México                              | Sin atrasos                   |  |        |

| Miembro de la Unión                               | Sin atrasos/año(s) de atrasos | Importe de los atrasos (en francos suizos) |               |
|---|-------------------------------|--|---------------|
|   |                               |  | Total         |
| Montenegro  | Sin atrasos                   |  |               |
| Nicaragua   | Sin atrasos                   |  |               |
| Noruega   | Sin atrasos                   |  |               |
| Nueva Zelanda                                     | Sin atrasos                   |  |               |
| Omán  | Contribución de 2017 (saldo)  |  | 180           |
| Organización Africana de la Propiedad Intelectual | Contribución de 2017 (saldo)  |  | 185           |
| Países Bajos                                      | Sin atrasos                   |  |               |
| Panamá  | Contribución de 2017          |  | 1.451         |
| Paraguay  | Sin atrasos                   |  |               |
| Perú  | Sin atrasos                   |  |               |
| Polonia   | Sin atrasos                   |  |               |
| Portugal  | Sin atrasos                   |  |               |
| Reino Unido                                       | Sin atrasos                   |  |               |
| República Checa                                   | Sin atrasos                   |  |               |
| República de Corea                                | Sin atrasos                   |  |               |
| República Dominicana                              | Sin atrasos                   |  |               |
| República de Moldova                              | Sin atrasos                   |  |               |
| República Unida de Tanzania                       | Sin atrasos                   |  |               |
| Rumania   | Sin atrasos                   |  |               |
| Serbia  | Sin atrasos                   |  |               |
| Singapur  | Sin atrasos                   |  |               |
| Sudáfrica   | Sin atrasos                   |  |               |
| Suecia  | Sin atrasos                   |  |               |
| Suiza   | Sin atrasos                   |  |               |
| Trinidad y Tabago                                 | Sin atrasos                   |  |               |
| Túnez   | Sin atrasos                   |  |               |
| Turquía   | Sin atrasos                   |  |               |
| Ucrania   | Contribución de 2014          | 10.728                                     |               |
|   | Contribución de 2015          | 10.728                                     |               |
|   | Contribución de 2016          | 10.728                                     |               |
|   | Contribución de 2017          | <u>10.728</u>                              | 42.912        |
| Unión Europea                                     | Sin atrasos                   |  |               |
| Uruguay   | Sin atrasos                   |  |               |
| Uzbekistán  | Sin atrasos                   |  |               |
| Viet Nam  | Sin atrasos                   |  |               |
| <b>Total</b>                                      |                               |  | <b>68.866</b> |

## FONDOS EXTRAPRESUPUESTARIOS (FONDOS FIDUCIARIOS)

Se presentan a continuación, en cuentas independientes, los fondos extrapresupuestarios (fondos fiduciarios) consignados por donante.

| Donante de fondo fiduciario   | Código del fondo | Saldo al 31 de diciembre de 2015 | Ingresos en 2016-2017 |           |                         |                  | Gastos en 2016-2017 |                       |                                |                | Reembolsos a los donantes | Saldo al 31 de diciembre de 2017 |
|-------------------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------|-------------------------|------------------|---------------------|-----------------------|--------------------------------|----------------|---------------------------|----------------------------------|
|                               |                  |                                  | Fondos recibidos      | Intereses | Diferencia tipos cambio | Ingresos totales | Gastos de personal  | Otros gastos directos | Costos de apoyo administrativo | Gastos totales |                           |                                  |
| Japón                         | UJAPN            | 19.052                           | 420.706               | -         | -                       | 420.706          | -                   | 297.921               | 38.730                         | 336.651        | -                         | 103.107                          |
| Estados Unidos de América     | U_USA            | -2.132                           | 279.927               | -         | -                       | 279.927          | -                   | 199.697               | 31.121                         | 230.818        | 49.193                    | -2.216                           |
| Países Bajos                  | U_UNLD           | 52.036                           | -                     | -         | -                       | -                | -                   | 42.384                | 5.510                          | 47.894         | -                         | 4.142                            |
| Varios donantes (UPOV PRISMA) | U_EAF            | -                                | 22.500                | -         | -                       | 22.500           | -                   | -                     | -                              | -              | -                         | 22.500                           |
| <b>TOTAL</b>                  |                  | <b>68.956</b>                    | <b>723.133</b>        | <b>-</b>  | <b>-</b>                | <b>723.133</b>   | <b>-</b>            | <b>540.002</b>        | <b>75.361</b>                  | <b>615.363</b> | <b>49.193</b>             | <b>127.533</b>                   |

### Ingresos y gastos del bienio 2016-2017

| Japón <i>(en francos suizos)</i>           |         |           |
|--|---------|-----------|
| Saldo al comienzo del ejercicio            |         | 19.052    |
| <i>Ingresos</i>                            |         |           |
| Fondos recibidos                           | 420.706 |           |
| Intereses                                  | -       | 420.706   |
| <i>Gastos</i>                              |         |           |
| Misiones del personal                      |         | 90.614    |
| Viajes de terceros                         |         | 59.418    |
| Conferencias                               |         | 3.864     |
| Otros servicios contractuales              |         | 143.865   |
| Cargos bancarios                           |         | 160       |
| Total de gastos directos                   | 297.921 |           |
| Costos por apoyo a los programas           | 38.730  | (336.651) |
| Fondos disponibles al cierre del ejercicio |         | 103.107   |

*Nota:* Fondos fiduciarios en forma de fondos extrapresupuestarios del Gobierno del Japón destinados a seminarios y talleres regionales sobre la protección de las obtenciones vegetales en la región asiática.

| Estados Unidos de América <i>(en francos suizos)</i> |         |           |
|--|---------|-----------|
| Saldo al comienzo del ejercicio                      |         | (2.132)   |
| <i>Ingresos</i>                                      |         |           |
| Fondos recibidos                                     | 279.927 |           |
| Ajuste cambiario                                     | -       | 279.927   |
| <i>Gastos</i>  |         |           |
| Viajes de terceros                                   | 183.060 |           |
| Conferencias   | 11.863  |           |
| Otros servicios contractuales                        | 4.774   |           |
| Total de gastos directos                             | 199.697 |           |
| Costos por apoyo a los programas                     | 31.121  | (230.818) |
| Reembolso al donante                                 |         | (49.193)  |
| Fondos disponibles al cierre del ejercicio           |         | (2.216)   |

*Nota:* Fondos extrapresupuestarios del Gobierno de los Estados Unidos de América destinados a formación sobre protección de la propiedad intelectual en el ámbito de la protección de las variedades vegetales. Las cuentas y los informes financieros relativos a este fondo fiduciario se expresan en dólares EE.UU.

| Países Bajos <i>(en francos suizos)</i>    |        |          |
|--|--------|----------|
| Saldo al comienzo del ejercicio            |        | 52.036   |
| <i>Ingresos</i>                            |        |          |
| Fondos recibidos                           | -      |          |
| Intereses                                  | -      | -        |
| <i>Gastos</i>                              |        |          |
| Viajes de terceros                         | 36.278 |          |
| Conferencias                               | 1.069  |          |
| Otros servicios contractuales              | 4.677  |          |
| Cargos bancarios                           | 360    |          |
| Total de gastos directos                   | 42.384 |          |
| Costos por apoyo a los programas           | 5.510  | (47.894) |
| Fondos disponibles al cierre del ejercicio |        | 4.142    |

*Nota:* Fondo extrapresupuestario de los Países Bajos destinado a proporcionar y fomentar el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales.

| UPOV PRISMA <i>(en francos suizos)</i>     |        |        |
|--|--------|--------|
| Saldo al comienzo del ejercicio            |        | -      |
| <i>Ingresos</i>                            |        |        |
| Fondos recibidos                           | 22.500 |        |
| Intereses                                  | -      | 22.500 |
| <i>Gastos</i>                              |        |        |
| Costos de UPOV PRISMA                      |        | -      |
| Fondos disponibles al cierre del ejercicio |        | 22.500 |

*Nota:* Fondo extrapresupuestario de diversas organizaciones, comunidades y federaciones destinado a promover la herramienta de solicitud de derechos de obtentor UPOV PRISMA. Este instrumento de solicitud en línea permite a los solicitantes presentar sus solicitudes ante las oficinas de protección de las obtenciones vegetales participantes, repartidas por todo el mundo.

[Fin del Anexo y del documento]